

Yerushalayim shel zahav

(Jerusalem of Gold)

404

1/8

Die Übertragung des Textes ins Deutsche ist nicht erlaubt.

English lyric: N. Newell

Text & Melody: Naomi Shemer
Arr. for choir: Gil Aldema

S *p*
a - vir ha - nimtza lul ka - ya - yin ve - re - ach o - ra
As clear as wine the wind is fly - ing a - mong the drea - my

A *pp*
bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam

T *pp*
bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam

B *pp*
bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam

6
nim ni - sa be - ru - ach ha - ar - ba - im im kol pa - a - me - nim
pines as eve - ning light is slow - ly dy - ing and lone - ly bells still chimes

bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam

bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam

bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam

12
uv tar - de - mat i - lan va - e - ven shru - ya ba - cha - lo - ma ha -
so ma - ny songs, so ma - ny sto - ries the sto - ny hills re - call a -

bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam

bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam

bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam bam

ir a - sher ba - dad yo - she - vet a - ve - li - ba cho - ma ye - ru - sha -
 round her heart my ci - ty car - ries a lone - ly an - cient wall Ye - ru - sha -

bam bam bam bam bam bam bam u - ve - li - ba cho - ma ye -
 a lone - ly an - cient wall. Ye -

bam bam bam bam bam bam bam u - ve - li - ba cho - ma
 a lone - ly an - cient wall.

bam bam bam bam bam bam bam u - ve - li - ba cho - ma ye -
 a lone - ly an - cient wall. Ye -

la - yim shel za - hav ve - shel ne - cho - shet ve - shel or ha - lo le - chol shi -
 la - yim all of gold, Ye - ru - sha - la - yim, bronze and light, with - in my heart I shall

ru - sha - la - yim ne - cho - shet ve - shel or le - chol - shi -
 ru - sha - la - yim of gold, so bronze and light, my heart shall

pp
 ye - ru - sha - la - yim ne - cho - shet ve - shel or le - chol shi -
 Ye - ru - sha - la - yim of gold, so bronze and light, my heart shall

ru - sha - la - yim shel za - hav shel or le - chol shi -
 ru - sha - la yim all of gold, and light my heart shall

ra - yich a - ni ki - nor ye - ru - sha - la - yim shel za - hav ve - shel ne -
 trea - sure your song and sight. Ye - ru - sha - la - yim all of gold, Ye - ru - sha -

ra - yich a - ni ki - nor ye - ru - sha - la - yim ne -
 trea - sure your song and sight. Ye - ru - sha - la - yim of

ra - yich a - ni ki - nor ye - ru - sha - la - yim ne -
 trea - sure your song and sight. Ye - ru - sha - la - yim of

ra - yich a - ni ki - nor ye - ru - sha - la - yim shel ne -
 trea - sure your song and sight. Ye - ru - sha - la - yim all of

31

cho - shet ve - shel or ha - lo le - chol shi - ra' - ich a - ni ki -
 la - yim, bronze and light, with-in my heart I shall trea - sure your song and

cho - shet ve - shel or le - chol shi - ra' - ich a - ni ki -
 gold, so bronze and light, my heart shall trea - sure your song and

cho - shet ve - shel or le - chol shi - ra' - ich a - ni ki -
 gold, so bronze and light, my heart shall trea - sure your song and

hav shel or le - chol shi - ra' - ich a - ni ki -
 gold, and light my heart shall trea - sure your song and

36

pp
 nor lu lu lu lu lu - lu - lu - lu - lu
 sight.

pp
 nor lu lu lu lu lu - lu - lu - lu - lu
 sight.

pp *mp*
 nor ei - cha yav - shu bo - rot ha - ma - im ki - kar ha - shuk rei -
 sight A - las, the dry - ing wells and foun - tains, for - got - ten mar - ket

pp *mp*
 nor ei - cha yav - shu bo - rot ha - ma - im ki - kar ha - shuk rei -
 sight A - las, the dry - ing wells and foun - tains, for - got - ten mar - ket

41

lu lu lu lu lu lu lu lu

lu lu lu lu lu lu lu lu

ka ve' - ein po - ked et har ha - ba' - it ba' - ir ha' - a - ti - ka u -
 day, the sounds of horn from Tem - ple's moun - tain, no lon - ger calls to pray. The

ka ve' - ein po - ked et har ha - ba' - it ba' - ir ha' - a - ti - ka u -
 day, the sounds of horn from Tem - ple's moun - tain, no lon - ger calls to pray. The

404 418

46

lu lu lu lu lu lu lu lu

vam'-a-rot a-she- ba - se - la me-ya-le- lot ru - chot ve - yein yo-red el yam ha
 ro-cky caves at night are haun - ted by sounds of long a - go when we were go-ing to the

vam'-a-rot a-she- ba - se - la me-ya-le- lot ru - chot ve - yein yo-red el yam ha
 ro-cky caves at night are haun - ted by sounds of long a - go when we were go-ing to the

51

lu lu lu lu lu lu ye - ru - sha - la - yim shel za - hav ve - shel ne
 Ye - ru - sha - la - yim all of gold, Ye - ru - sha -

me - loch be - de - rech ye - ri - cho
 Jor - dan by way of Je - ri - cho.

me - loch be - de - rech ye - ri - cho
 Jor - dan by way of Je - ri - cho.

56

cho - shet ve - shel or ha - lo le - chol shi - ra - ich a - ni ki -
 la - yim, bronze and light, with - in my heart I shall trea - sure your song and

cho - shet ve - shel or ha - lo le - chol shi - ra - ich a - ni ki -
 la - yim, bronze and light, with - in my heart I shall trea - sure your song and

61 *pp* *cresc.*

nor ye - ru - sha - la - yim shel za - hav ve - shel ne - cho - shet ve - shal
 sight. Ye - ru - sha - la - yim all of gold, Ye - ru - sha - la - yim, bronze and

pp *cresc.*

nor ye - ru - sha - la - yim ne - cho - shet ve - shal
 sight. Ye - ru - sha - la - yim of gold, so bronze and

p *cresc.*

ye - ru - sha - la - yim ne - cho - shet ve - shel
 Ye - ru - sha - la - yim of gold, so bronze and

pp *poco* *cresc.*

lu lu ye - ru - sha - la - yim shel za - hav shel
 lu lu Ye - ru - sha - la - yim all of gold, and

65 *mf* *dim.*

or ha - lo le - chol shi - ra - ich a - ni ki -
 light, with - in my heart I shall trea - sure your song and

mf *dim.*

or le - chol shi - ra' - ich a - ni ki -
 light, my heart shall trea - sure your song and

mf *dim.*

or le - chol shi - ra - ich a - ni ki -
 light, my heart shall trea - sure your song and

mf *dim.*

or le - chol shi - ra - ich a - ni ki -
 light, my heart shall trea - sure your song and

69 *mp*

nor ach be - vo - i ha - yom la - shir lach ve - lach lik - shor kta -
 sight. But when I come to count your prai - ses and sing Hal - lel to

p *mp*

nor ye - ru - sha - la - yim lu lu lu lu lu lu lu
 sight. Ye - ru - sha - la - yim.

p *mp*

nor ye - ru - sha - la - yim lu lu lu lu lu lu lu
 sight. Ye - ru - sha - la - yim.

p *mp*

nor ye - ru - sha - la - yim lu lu lu lu lu lu lu
 sight. Ye - ru - sha - la - yim.

rim ka - ton - ti mi - tze - ir ba - na - yichu - me - ach - ron ham - sho - re - rim ki
 you, with pret - ty rhymes I dare not crown you as ot - her po - ets do. Up -

lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu

lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu

mp lik - shor kta - rim lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu
 Hal - lel to you.

shmech tzo - rev et ha - sfa - ta - yim ki - ne - shi - kat sa - raf im
 on my lips is al - ways bur - ning your name so dear, so old: If

pp lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu

pp lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu

pp lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu
 ki - ne - shi - kat
 so dear, so old

ten. esh - ka - chech ye - ru - sha - la - yim a - sher ku - la za - hav ye - ru - sha - la - yim shel za -
 I for - get Ye - ru - sha - la - yim of bronze and light and gold. Ye - ru - sha - la - yim all of

pp lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu ye - ru - sha - la - yim shel za -
 Ye - ru - sha - la - yim all of

pp lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu ye - ru - sha - la - yim shel za -
 Ye - ru - sha - la - yim all of

pp lu - lu - lu - lu lu lu lu lu ye - ru - sha - la - yim shel za -
 Ye - ru - sha - la - yim all of

404/718

cresc. poco a poco

hav ve-shel ne - cho - shet ver-shel or ha-lo le - chol shi - ra - ich a -
 gold, Ye - ru - sha - la - yim, bronze and light, with - in my heart I shall trea - sure your

cresc. poco a poco

hav ve-shel ne - cho - shet ver-shel or ha-lo le - chol shi - ra - ich a -
 gold, Ye - ru - sha - la - yim, bronze and light, with - in my heart I shall trea - sure your

cresc. poco a poco

hav ve-shel ne - cho - shet ver-shel or ha-lo le - chol shi - ra - ich a -
 gold, Ye - ru - sha - la - yim, bronze and light, with - in my heart I shall trea - sure your

cresc. poco a poco

hav ve-shel ne - cho - shet ver-shel or ha-lo le - chol shi - ra - ich a -
 gold, Ye - ru - sha - la - yim, bronze and light, with - in my heart I shall trea - sure your

ni ki - nor ye - ru - sha - la - yim shel za - hav ve - shel ne - cho - shet ve - shel
 song and sight. Ye - ru - sha - la - yim all of gold, Ye - ru - sha - la - yim, bronze and

ni ki - nor ye - ru - sha - la - yim shel za - hav ve - shel ne - cho - shet ve - shel
 song and sight. Ye - ru - sha - la - yim all of gold, Ye - ru - sha - la - yim, bronze and

ni ki - nor ye - ru - sha - la - yim shel za - hav ve - shel ne - cho - shet ve - shel
 song and sight. Ye - ru - sha - la - yim all of gold, Ye - ru - sha - la - yim, bronze and

ni ki - nor - ru - sha - la - yim shel za - hav ve - shel ne - cho - shet ve - shel

ff

or ha - lo le - chol shi - ra - ich a - ni ki - nor
 light, with - in my heart I shall trea - sure your song and sight

ff

or ha - lo le - chol shi - ra - ich a - ni le - chol shi -
 light, with - in my heart I trea - sure your song, Ye - ru - sha -

ff

or ha - lo le - chol shi - ra - ich a - ni le - chol shi -
 light, with - in my heart I trea - sure your song, Ye - ru - sha -

ff

or ha - lo le - chol shi - ra - ich a - ni le - chol shi -

ki - nor
of gold

la - yim ki - nor le - chol shi - ra - ich ki - nor
la - yim of gold, Ye - ru - sha - la - yim of gold

la - yim ki - nor le - chol shi - ra - ich ki - nor
la - yim of gold, Ye - ru - sha - la - yim of gold

la - yim ki - nor le - chol shi - ra - ich ki - nor

dim. al Fine *ppp*

dim. al Fine *ppp*

dim. al Fine *ppp*

dim. al Fine *ppp*